

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER

(SPLIT TYPE)

MODEL:

DSG-07CRN2 (ASD7A)
DSG-07HRN2 (ASD7T)
DSG-09CRN2 (ASD9A)
DSG-09HRN2 (ASD9T)

Thank you very much for purchasing our air conditioner.

Please read this owner's manual carefully before using your air conditioner.

AVISO

1. El diagrama del acondicionador de aire que figura en la cubierta del manual es un croquis.
2. Antes de poner en funcionamiento el equipo, sírvase leer las medidas de precaución para evitar que se estropee el acondicionador de aire o puedan provocarse accidentes debidos a un uso inadecuado.

ÍNDICE

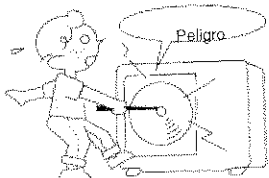
| | |
|---|---|
| INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD | 1 |
| NOMBRE DE LAS PIEZAS | 2 |
| CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO | 2 |
| MANEJO DEL TELEMANDO | 3 |
| CONTROL TEMPORAL DEL FUNCIONAMIENTO | 3 |
| AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE | 4 |
| MANTENIMIENTO | 5 |
| OPERACIONES Y RENDIMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE..... | 6 |
| CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO: | 7 |
| INSTALACIÓN | 8 |
| PROBLEMAS Y CAUSAS..... | 9 |
| PROBLEMAS Y CAUSAS (RELATIVAS AL TELEMANDO) | 9 |

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD



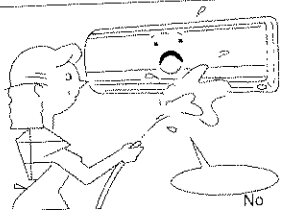
• PRECAUCIÓN

No intente instalar usted mismo esta unidad. La instalación de esta unidad precisa personal cualificado.



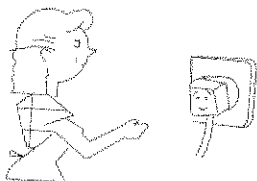
• PELIGRO

No introduzca nunca las manos ni ningún tipo de objeto en la salida de aire de las unidades interior y exterior. Estas unidades contienen un ventilador que gira a gran velocidad. Si toca el ventilador estando éste en marcha, puede causarse graves heridas.



• PRECAUCIÓN

Impida que los niños jueguen con el acondicionador de aire. Los niños y las personas con incapacidad pueden manejar el acondicionador de aire bajo la supervisión de un adulto.

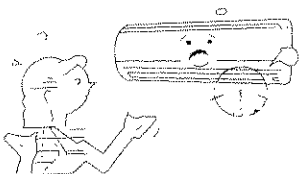


• PELIGRO

No intente realizar usted mismo las tareas de mantenimiento de la unidad. Esta unidad no contiene componentes que pueda manipular el usuario y, al abrir o retirar la tapa, está expuesto a una peligrosa corriente eléctrica. Desconectar el suministro eléctrico no evitará el peligro potencial de descarga eléctrica.

• PELIGRO

Para evitar el riesgo de graves descargas eléctricas, no vierta ni derrame agua ni ningún otro líquido sobre la unidad.



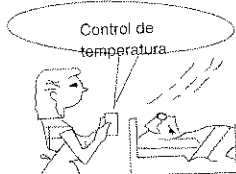
• ADVERTENCIA

Para evitar que la unidad sufra descargas eléctricas, en caso de tormenta con aparato eléctrico desconecte el equipo de la red. Si no hay nadie para atender la unidad o no se va a utilizar durante mucho tiempo, desconecte el equipo de la red eléctrica para evitar sobrevoltajes.

Para evitar descargas eléctricas, apague el aparato o desconéctelo del suministro eléctrico antes de comenzar a limpiar o a realizar cualquier otra labor rutinaria de mantenimiento. Siga las instrucciones de limpieza que se detallan en el Manual del propietario.

• NOTA

Para optimizar el rendimiento, procure que la unidad funcione siempre dentro de los márgenes de temperatura y humedad que se indican en este manual del propietario. Si las condiciones no se ajustan a dichos límites, la unidad puede tener un funcionamiento defectuoso o bien provocar goteo de rocío.



• NOTA

Para conseguir el óptimo funcionamiento de la unidad, procure que funcione dentro de los márgenes de temperatura y humedad que se indican en este Manual del propietario. Si las condiciones no se ajustan a dichos límites, la unidad puede tener un funcionamiento defectuoso, o bien provocar goteo de rocío.



• PRECAUCIÓN

No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles. Para limpiar la unidad utilice un paño seco y suave. Para evitar descargas eléctricas, no intente limpiar las unidades rociándolas con agua.

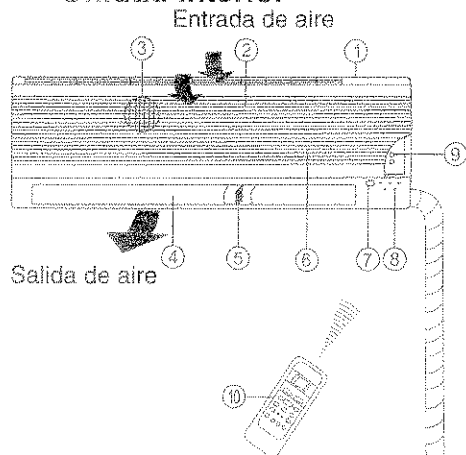
• PRECAUCIÓN

Si hay personas discapacitadas, niños o ancianos en la habitación, mantenga la temperatura ambiente bien situada.

NOMBRE DE LAS PIEZAS



Unidad interior

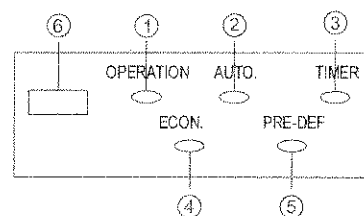


Unidad interior

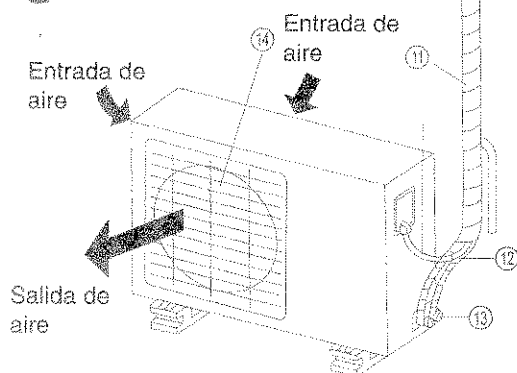
1. Carcasa del panel frontal
2. Panel frontal
3. Filtro de aire
4. Rejilla de direccionamiento horizontal del flujo de aire
5. Rejilla vertical del flujo de aire
6. Sensor de temperatura ambiente
7. Receptor de señal de infrarrojos
8. Piloto del visor
9. Panel de control
10. Telemando
11. Manguera de drenaje, tubo de conexión del refrigerante
12. Cable de conexión
13. Válvula
14. Salida de aire

Panel de visualización

- Piloto de funcionamiento
- Piloto modo automático
- Piloto del temporizador
- Piloto modo económico
- Piloto pre-desescarche (no se incluye en el modelo 'sólo refrigeración')
- Receptor de señal de infrarrojos



Unidad exterior



NOTA:

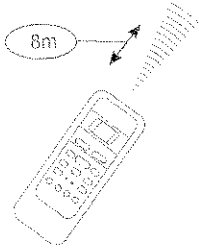
Cuando se active el mecanismo protector de seguridad, los indicadores parpadearán rápidamente (5 veces por segundo).

CONSEJOS PARA UN FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

- **Mantenga la temperatura ambiente a un nivel confortable.**
- **Limpie el filtro del aire.**
Si el filtro del aire está obstruido, disminuye la eficacia del sistema de refrigeración. Límpielo cada dos semanas.
- **No abra las puertas y ventanas más de lo imprescindible.**
Para mantener una habitación fresca o caliente, procure no abrir las puertas y ventanas más de lo imprescindible.
- **Cortinas en las ventanas.**
Cuando desee refrigerar, cierre las cortinas para evitar que entre la luz directa del sol.
- **Utilice el temporizador de forma eficaz.**
Programa el temporizador para que ejecute la operación deseada, mediante el telemando.

MANEJO DEL TELEMANDO

Ubicación del telemando



Coloque el telemando en un lugar desde el que puedan llegar sus señales al receptor de la unidad interior (a una distancia máxima de 8 metros).

PRECAUCIONES

- Si hay impedimentos, como cortinas, puertas, etc. que obstaculicen la señal que envía el telemando a la unidad interior, el acondicionador de aire no funcionará.
- Evite que caiga ningún tipo de líquido sobre el telemando. No exponga el telemando a la luz directa del sol ni a fuentes de calor.
- Si el receptor de infrarrojos de la unidad interior se expone a la luz directa del sol, puede verse afectado el funcionamiento del acondicionador de aire. Coloque cortinas para evitar que la luz directa del sol afecte al receptor.

- En caso de que otros aparatos eléctricos reaccionen a las órdenes del telemando, retire dichos aparatos o consulte a su distribuidor local.

Notas

- Cuando cambie las pilas, no utilice pilas viejas ni un tipo diferente de pilas. De lo contrario, puede haber fugas que perjudiquen al telemando.
- Si no va a utilizar el telemando durante varias semanas, quite las pilas. Si no lo hace, puede haber fugas que perjudiquen al telemando.
- La vida media de una pila, con un uso normal, es aproximadamente de medio año. Reemplace las pilas cuando no se oiga el pitido que indica que la unidad interior recibe la señal, o si se apaga el piloto indicador de transmisión del telemando.

CONTROL TEMPORAL DEL FUNCIONAMIENTO



Control temporal del funcionamiento

○ Cool
○ Auto

Esta función sirve para manejar temporalmente la unidad en caso de que el telemando esté situado en un lugar inadecuado, o que tenga las pilas gastadas.

1. Abra el panel y levántelo hasta un ángulo en el que se quede fijo. Cuando oiga un 'clic', no siga levantando el panel.
2. Si pulsa el botón AUTO del conmutador manual de la unidad interior, ésta trabajará en modo AUTO.
3. En el telemando, pulse directamente el botón que activa el modo de telemando.
4. Para activar el funcionamiento de prueba, la unidad interior

dispone de un conmutador 'COOL' (refrigeración).

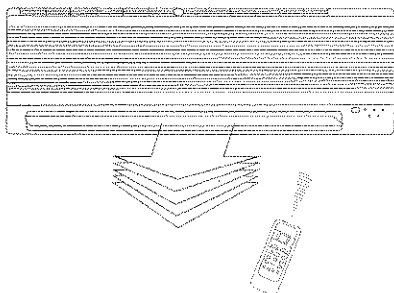
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

- Ajuste a su gusto la dirección del flujo de aire. Si no, le resultará incómodo y posiblemente la temperatura ambiente sea desigual.
- Ajuste la rejilla direccionadora horizontal mediante el telemando.
- Ajuste las rejillas direccionadoras verticales manualmente.



Ajuste vertical de la dirección del flujo de aire

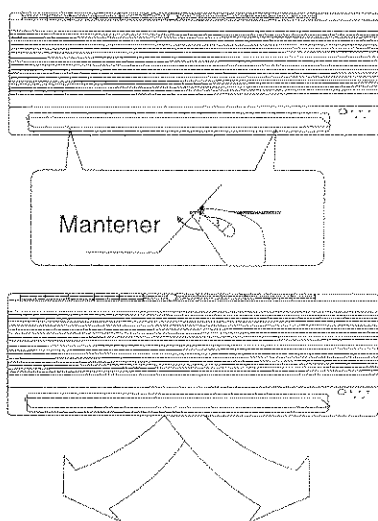
Se puede ajustar la rejilla horizontal con el acondicionador de aire en marcha para adaptar a su gusto la dirección del flujo de aire.



1. Activación del movimiento automático de la rejilla
Pulse el botón 'SWING'. La rejilla horizontal se moverá automáticamente.
La rejilla se cierra automáticamente cuando el acondicionador de aire se detiene.

PRECAUCIÓN

2. Cuando el acondicionador de aire no está en marcha, el botón 'SWING' no está activado. Si el ángulo de apertura de la rejilla horizontal es demasiado pequeño, puede afectar a la función refrigeradora o calefactora, debido a que no hay suficiente espacio para la salida de aire.
3. No trate de mover manualmente la rejilla horizontal. Si lo hace, puede averiar el aparato o provocar que éste se detenga y reinicie el funcionamiento.
4. Procure que la apertura de la rejilla no sea demasiado pequeña, ya que podría producirse condensación en la superficie de la rejilla horizontal, con el consiguiente goteo.
5. Cuando el acondicionador de aire se pone en marcha inmediatamente después de haberse detenido, es posible que la rejilla horizontal no se mueva hasta que transcurran unos 10 segundos.



Estando el acondicionador de aire en marcha, puede ajustar la posición de la rejilla vertical para cambiar el flujo de aire horizontal.

1. Desplace con la mano la palanca que sobresale, hacia la izquierda o la derecha. Ajuste las rejillas verticales en la dirección deseada para fijar la dirección del flujo de aire en horizontal.

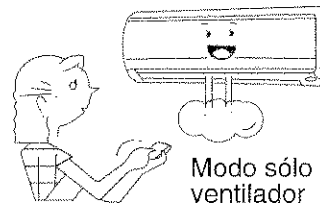
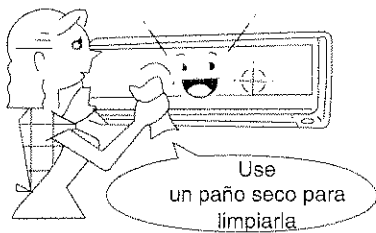
MANTENIMIENTO



Limpieza de la unidad interior y del telemando

Antes de limpiar el acondicionador de aire, compruebe que el enchufe está desconectado de la red.

1. Limpie con un paño seco la unidad interior y el telemando.
2. Si la unidad interior está muy sucia, puede utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiarla.
3. Retire el panel frontal de la unidad interior, límpiela con agua y séquela con un paño.



PRECAUCIÓN

- No utilice nunca un paño húmedo para limpiar el telemando.
- No utilice ningún producto de limpieza (bayeta, paño, plumero) impregnado de sustancias químicas para limpiar la unidad, ni permita que este tipo de materiales estén en contacto con la unidad durante demasiado tiempo.
- No utilice gasolina, disolvente, abrillantador ni ningún tipo de sustancia similar para la limpieza de la unidad.

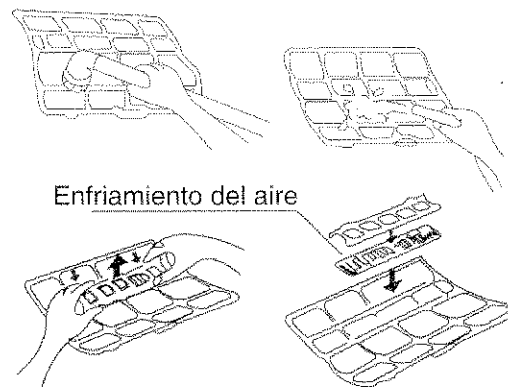
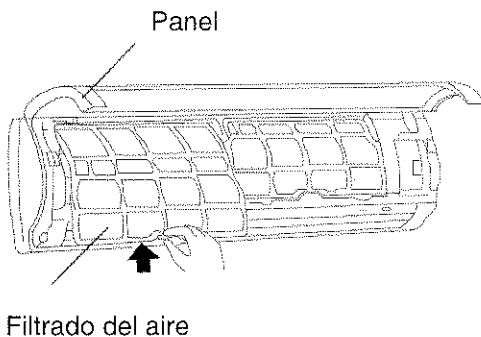
Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un mes al menos, tome las siguientes medidas:

- 1) Mantenga el ventilador funcionando durante medio día aproximadamente, para que se seque bien la unidad interior por dentro.
- 2) Detenga el acondicionador de aire y desconéctelo de la red eléctrica.
- 3) Quite las pilas del telemando.



Limpieza del filtro limpiador y del filtro de enfriamiento.

Antes de limpiar el acondicionador de aire, compruebe que el enchufe está desconectado de la red. Cuando el filtro limpiador y el de enfriamiento del aire tienen polvo, la capacidad de enfriamiento del aparato disminuye. Por ello, es recomendable limpiar ambos filtros con frecuencia.



1. Abra el panel y levántelo hasta que se quede fijo. Una vez que haya oído el 'clic' del tope, no intente abrir más el panel. Levante la parte extraíble que encontrará en el centro del filtro del aire y tire de ella hacia abajo.
2. Separe el filtro de enfriamiento del de limpieza.
3. Limpie el filtro limpiador del aire con agua o con un aspirador y déjelo secar en un lugar ventilado.
4. Limpie el filtro del aire.
 - **FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO / FILTRO ELECTROSTÁTICO**
Debe realizar su limpieza con la máxima precaución. Sumerja el filtro en agua con un detergente suave y déjelo reposar 20 minutos. Después, enjuáguelo ligeramente (sin frotarlo) y déjelo secar a la luz, durante 3 horas como mínimo. Tras la cuarta o quinta limpieza, debe sustituir el filtro por uno nuevo.
 - **FILTRO CATALIZADOR DE LA LUZ (gris)**
Debe ser expuesto a la luz solar cada 3 a 6 meses, y reemplazarse cada 3 ó 4 años. Límpielo con un cepillo del pelo seco, no utilice agua. Expóngalo a la luz solar de 6 a 8 horas para que se seque.
1. Vuelva a colocar el filtro de enfriamiento en su lugar.
2. Introduzca el **FILTRO DEL AIRE** en la unidad desde arriba, comprobando que queda perfectamente encajado, y cierre bien el panel frontal de la unidad interior.

NOTA

Cuando desee cambiar el filtro de enfriamiento, podrá adquirirlo en su distribuidor local. En caso de que no pueda comprarlo, no debe instalar otro.

OPERACIONES Y RENDIMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE



Función de protección del compresor

Esta función tiene por objeto proteger el compresor. Evita que el compresor se ponga en marcha hasta transcurridos unos 3 minutos en aquellos casos en que el aparato se reinicia inmediatamente después de haber estado funcionando o de haberse producido un fallo de corriente eléctrica.



Fallo de alimentación

- Si se produce un fallo de alimentación estando la unidad en marcha, se detendrá por completo. Una vez que se haya restablecido la alimentación, comenzará a parpadear el piloto 'OPERATION' de la unidad interior. Para que la unidad vuelva a ponerse en marcha, pulse el botón ON/OFF del telecomando.
- El funcionamiento de la unidad puede verse afectado por el sistema de iluminación o por un teléfono móvil que funcione cerca de la misma. En tal caso, desconecte la unidad de la red eléctrica y vuelva a conectarla. Para que se reinicie el funcionamiento, pulse el botón ON/OFF del telecomando.



Calefacción (no incluida en el modelo 'sólo refrigeración')

- **Operación de precalentamiento**
Cuando ponga en marcha el acondicionador de aire, no desprenderá aire cálido inmediatamente. Tardará unos 5 minutos en hacerlo, una vez que se haya calentado el intercambiador de calor interno. A continuación, se apagará el piloto 'PRE-DEF'.
- **Control del aire caliente**
Una vez que la temperatura de la sala alcance el nivel programado, se reducirá automáticamente la velocidad del ventilador.
- **Desescarche**
Si durante la operación de calentamiento la unidad exterior se escarcha, se activará automáticamente el proceso de desescarche (que suele durar entre 5 y 10 minutos) para mantener la capacidad calorífica. El piloto PRE-DEF se encenderá y los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán.
- **Capacidad de calefacción**
En el modo de calefacción, se absorbe calor del exterior y se introduce en la habitación, mediante un sistema denominado "de bombeo de calor". Si la temperatura exterior es demasiado baja, también bajará la de la salida de la unidad interior.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:

| Temp. \ Modelo | Refrigeración | Calefacción | Deshumidificación |
|-----------------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
| Temp. interior | 17°C ~ 32°C | 0°C ~ 30°C | 17°C ~ 32°C |
| Temp. exterior | 18°C ~ 43°C | -7°C ~ 24°C | 11°C ~ 43°C |

NOTA:

1. Si utiliza su acondicionador de aire con unas condiciones que no son las aquí indicadas, es posible que se active el mecanismo protector, lo que puede motivar un mal funcionamiento del acondicionador de aire.
2. Si el acondicionador de aire funciona en modo 'refrigeración' en un lugar con un alto nivel de humedad (humedad relativa > 80%), podrá atraer condensación y provocar goteo. En ese caso, coloque la rejilla vertical en la posición de máxima apertura de salida (normal con la dirección de la horizontal) y marque la velocidad del ventilador "High" (alta).

INSTALACIÓN



Ubicación

- La unidad exterior debe instalarse muy firmemente.
- Escoja un lugar para la unidad exterior que no sea un ventisquero, donde no se acumulen hojas ni ningún otro tipo de residuos estacionales. Es importante que el aire circule libremente hacia la unidad exterior, ya que de lo contrario puede reducirse su capacidad calorífica o refrigerante.
- Mantenga la unidad interior al menos a 1 metro de distancia de cualquier televisor o radio, para evitar interferencias de vídeo y audio.
- Las emisoras de radio muy potentes o aparatos que emitan ondas de radio de alta frecuencia pueden provocar problemas de funcionamiento en el acondicionador de aire. Por favor, consulte con su distribuidor a la hora de decidir el lugar para instalar el acondicionador de aire.
- No instale la unidad en zonas donde exista peligro por la presencia de gases combustibles o de sustancias volátiles. Si se hace funcionar el acondicionador de aire en una atmósfera que contenga aceite (aceite para maquinaria), sal en las zonas costeras, gases sulfurosos en las inmediaciones de balnearios o similares, etc., tales sustancias pueden corroer el acondicionador de aire y reducir su tiempo de vida útil.
- Cuando funciona en modo de refrigeración, el acondicionador de aire extrae el aire húmedo de la habitación. Por consiguiente, debe instalar un tubo que conecte con el tubo de la unidad interior, para que salga todo el agua por el rezumadero.
- Las unidades calefactoras-refrigeradores desescarchan automáticamente en el modo calefacción. El agua procedente de la unidad interior en el desescarche, saldrá al exterior bajo la cazoleta. Por lo tanto, debe instalar el tubo de salida de acuerdo con las directrices de instalación del manual.



Cable

- Para evitar descargas eléctricas, conecte una toma de tierra al acondicionador de aire. El enchufe del acondicionador de aire lleva incorporada la toma de tierra. Por favor, no la cambie por propia iniciativa.
- Si fuera necesario, utilice el fusible o el disyuntor de corriente, con la correspondiente escala de amperajes. No tire con fuerza del cable de alimentación.
- Si se estropea el cable de suministro eléctrico, el fabricante o su agente de servicio técnico o una persona con cualificación semejante se encargarán de reemplazarlo, para evitar cualquier riesgo.



Precaución

- Tenga la precaución de instalar la unidad sobre un lugar estable para evitar que vibre o produzca ruido. Sitúe la unidad exterior en un lugar en el que el ruido y el aire caliente que produzca no moleste a sus vecinos.
- Si el acondicionador de aire emite un sonido anómalo cuando funciona, consulte al distribuidor al que adquirió el aparato.



Re-instalación

- Si tiene que mudarse o si desea cambiar la ubicación del acondicionador de aire, consulte con su distribuidor, ya que es preciso que la retirada del refrigerante, el purgado y otras operaciones las realicen personas con preparación técnica.

PROBLEMAS Y CAUSAS

Antes de llamar al servicio técnico o de realizar una reparación, compruebe los siguientes puntos:

| Segunda comprobación | Llame al servicio técnico |
|---|--|
| Inoperativo <ul style="list-style-type: none"> El fusible está fundido o se ha desconectado el disyuntor. Las pilas del telemando están gastadas. El temporizador está programado. No calienta o enfría bien <ul style="list-style-type: none"> La entrada o la salida de la unidad exterior están bloqueadas. Las puertas o las ventanas están abiertas. El filtro del aire está obstruido con polvo. La rejilla oscilatoria no está en la posición correcta. La temperatura programada es demasiado elevada o demasiado baja. | <p>Si se da alguna de las siguientes circunstancias, detenga inmediatamente el acondicionador de aire, ponga en OFF el conmutador de la alimentación general y llame a su distribuidor.</p> <ul style="list-style-type: none"> Los pilotos indicadores parpadean rápidamente (5 veces por segundo). Usted desconecta la unidad de la red de alimentación y vuelve a conectarla transcurridos 2 ó 3 minutos, pero los pilotos siguen parpadeando. El funcionamiento del conmutador es errático o bien el telemando no puede recibir la señal. El fusible se funde con frecuencia o bien el disyuntor se desconecta con frecuencia. Alguna sustancia o bien agua procedentes del exterior han caído dentro del acondicionador de aire. Observe alguna otra circunstancia inusual en el acondicionador de aire. |

PROBLEMAS Y CAUSAS (RELATIVAS AL TELEMANDO)

| Síntomas | Causa | Razón |
|---|---|---|
| No se puede cambiar la velocidad del ventilador. | Compruebe si el MODO que figura en el visor es "AUTO" (automático) o "DRY" (en seco). | <ul style="list-style-type: none"> Si está seleccionado el modo automático o en seco, el acondicionador de aire seleccionará automáticamente la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador sólo se puede seleccionar en los modos "COOL" (refrigeración), "HEAT" (calefacción) y "FAN ONLY" (sólo ventilador). |
| No se enciende el indicador TEMP. | Compruebe si el MODO que figura en el visor es "FAN ONLY" (sólo ventilador). | La temperatura no se puede programar cuando el aparato está funcionando en modo "sólo ventilador". |
| Los indicadores del temporizador se apagan después de un tiempo. | Compruebe si el temporizador comenzó a funcionar en el momento en que apareció ON TIMER en el visor. | Una vez alcanzada la hora fijada para comenzar el funcionamiento del aparato, éste comenzará automáticamente y se apagará el indicador correspondiente. |
| No recibe pitidos procedentes de la unidad interior, incluso si mantiene pulsado el botón ON/OFF. | Compruebe si el transmisor de señal del telemando está correctamente dirigido hacia el receptor de la unidad interior, manteniendo pulsado el botón ON/OFF. | La parte transmisora del telemando no está dirigida hacia la parte receptora de la unidad interior. |

